

Internationale ART connection

На 19 юни Българският културен институт „Дом Витгенщайн“ бе домакин на изключителна съвместна проява на имена от България, Германия и Австрия, участващи с поезия, графика, живопис, фотография и перформанс.



ТЕКСТ Доника Цветанова и Блага Златева
СНИМКИ Елица Деврина



те. Фотографиите на Петър Кубелка на вилата „Тугендат“ и „Дом Витгенщайн“ бяха вдъхновени от отраженията в

Творческото матине, организирано от „Идейно общество“ и художничката Юлиана До, събра на едно място творци като директора на Кюнстлерхаус проф. Йоахим Лотар Гартнер, ас.-професор Корнелия Крафт, Нестор Ковачев, Алекс Ринеш, Петър Кубелка, Юлиана До и Йоханес Булгарини.

„Радвам се, че станахме домакин на мероприятията, събиращо различни и извънни творци. Едни от представените днес – Юлиана До и Нестор Ковачев, са познати на българската публика. Юлиана До, бих казал, се превърна в утвърдено име. Шастливи сме, че в началото на творческите ѝ търсения една от първите ѝ изложби бе именно тук – сподели пред „Българите в Австрия“ Борислав Петранов, директор на БКИ „Дом Витгенщайн“.

– Нестор Ковачев е за първи път при нас, но инсталацията, която той направи, ще бъде интересна и в по-широк мащаб и би могла да остане като постоянна“. Споменатата инсталация на най-младия участник в матинето проследява житейска пътя на големия австрийски философ Лудвиг Витгенщайн в поредица от илюстрации. Част от тях са заимствани от книгата *Introducing Wittgenstein: A Graphic Guide* и съчетават

текст и черно-бели графични елементи по подобие на комикс. За да разчути този карикатурен стил, авторът е интегрирал свои рисунки на хора, изиграли важна роля в живота на Витгенщайн, които с финия си шрих и употребата на цвят се открояват като интересен акцент в цялостната концепция.

„Първоначалната ми идея за събитието бе организирането на съвместно представяне с няколко художници, с които работя добре, като водещо бе те да представят различни медии (под „медия“ се разбират различните видове изкуство – б.р.) – разказа Юлиана До. – Предиизвикателството бе как те да бъдат куратирани и показани така, че да образуват едно цяло“. Авторката присъстваше с обект, инсталация и картини.

Това е първата изложба от този мащаб в Австрия, съорганизирана от „Идейно общество“. Стефан Стоев, председател на организацията, сподели, че е много развълнуван и удовлетворен от полученото съ хармонично съчетание между различните творци: „Надявам се, че този проект ще вдъхнови поредица от подобни инициативи“.

И наистина, хармонията и атмосферата бяха изключителни. Всеки художник разкри своя малък свят, който обаче като че ли допълваше всички останали, колкото и различни като техника и търсения да бяха

прозорците и стъклените повърхности на двете изключителни къщи. Картините на Алекс Ринеш от проекта „Морска ивица“ отведоха гостите на морския бряг в търсене на липсващото лято. В завършения си вариант този проект ще има дължина 50 м от свързани помежду си картини. С две творби взе участие германската авторка Корнелия Крафт. Тя представи фотоинсталацията *Schwarm Sekunden*, както и последния си проект „7 x 7 x 7“, който за първи път бе показан пред австрийска публика. „7 x 7 x 7“ е артперформанс, в който се пресъздават седемте смъртни гряха, като всяко изпълнение продължава седем минути. И двата проекта са осъществени в Бейрут, където Корнелия Крафт преподава като гост-лектор в Американския университет. Директорът на Кюнстлерхаус проф. Гартнер пък изложи пет свои картини. „Познавам Юлиана от дълго време и ценя много нейните творби. Когато ми спомена за този съвместен проект, веднага се съгласих да взема участие“, сподели той. Творбите му се отличаваха от останалите със симбиозата си от преливаща музика, ритмичност и светлови контрасти. *

Internationale ART connection

Am 19. Juni öffnete das Bulgarische Kulturinstitut Haus Wittgenstein seine Tore für eine gemeinsame Veranstaltung, bei der sich Teilnehmer aus Bulgarien, Deutschland und Österreich mit Poesie, Grafik, Malerei, Fotografie und Kunstperformance präsentierten.

TEXT Donika Tsvetanova und Blaga Zlateva
FOTO Elitsa Devrina

Die Kunstmatinee, die von IDEA Society und der Malerin Juliana Do organisiert wurde, brachte Künstler wie den Präsidenten des Künstlerhauses Prof. Joachim Lothar Gartner, Ass.-Prof. Cornelia Krafft, Nestor Kovachev, Alex Rinesch, Peter Kubelka, Juliana Do und Johannes P. Bulgarini zusammen. „Ich freue mich, dass wir Gastgeber von einer Veranstaltung sind, die so verschiedene und erfolgreiche Künstler zusammenbringt. Manche der Künstler, die sich heute vorgestellt haben – Juliana Do und Nestor Kovachev, sind dem bulgarischen Publikum schon bekannt. Juliana Do hat sich schon einen Namen gemacht. Noch am Anfang ihrer schöpferischen Versuche fand eine ihrer ersten Ausstellungen gerade hier statt – erzählte der Direktor des BKI Haus Wittgenstein Borislav Petranov. – Nestor Kovachev ist zum ersten Mal bei uns, aber die Installation, die er gemacht hat, würde auch in einem größeren Rahmen interessant sein und könnte als Dauerinstallation im Haus bleiben.“ Die oben genannte Installation des jüngsten Teilnehmers an der Matinee verfolgt den Lebensweg des großen österreichischen Philosophen Ludwig Wittgenstein in einer Reihe von Illustrationen. Ein Teil davon stammt aus dem Buch *Introducing Wittgenstein: A Graphic Guide* und kombiniert schwarz-weiße grafische Elemente in einer comic ähnlichen Form. Um diese karikaturartige Darstellung aufzulockern, hat der Autor eigene Zeichnungen integriert, die Persönlichkeiten darstellen, die eine wichtige Rolle im Leben Ludwig Wittgensteins spielten. Sie

zeichnen sich durch den feinen Strich als interessanter Aspekt im ganzen Konzept aus. „Meine erste Idee für die Veranstaltung war, eine gemeinsame Vorstellung mit einigen Künstlern zu organisieren, mit denen ich gut zusammenarbeite, wobei mir wichtig war, verschiedene Medien zu zeigen (unter „Medien“ sind hier die verschiedenen Kunstformen zu verstehen – Anm. Red.) – erzählte Juliana Do. – Die Herausforderung war, diese so zu kuratieren und so darzustellen, das sie ein Ganzes bilden.“ Bei der Kunstmatinee präsentierte sich die Autorin mit Objektkunst, Installation und Malerei. Das ist die erste Ausstellung dieser Größe in Österreich, die IDEA Society mitveranstaltet. Stefan Stoev, Obmann der Organisation, teilte mit, dass er von der gelungenen harmonischen Kooperation der verschiedenen Künstler begeistert sei: „Ich hoffe, dass dieses Projekt eine Reihe von solchen Initiativen vorantreiben wird.“ In Wirklichkeit waren die Harmonie und die Atmosphäre einmalig. Jeder Künstler öffnete seine kleine Welt, die irgendwie alle anderen zu ergänzen schien, auch wenn die Techniken und die schöpferischen Wege so verschieden waren. Die Fotografien von Peter Kubelka von Villa Tugendhat und Haus Wittgenstein wurden durch die Widerspiegelungen in den Fenstern und Glasflächen der beiden imposanten Häuser inspiriert. Die Bilder von Alex Rinesch aus seinem *Coastline*-Projekt nahmen die Gäste mit auf eine Reise an die Meeresküste auf der Suche nach dem verlorenen Sommer. Das Projekt besteht aus vielen Ausschnitten, die

Und in den Nächten
bohren sich meine Hände
in dunkle Himmelsläugen,
reißen Löcher ohne Ende
und wie aus tausend Augen
strömen Tränen auf mich zu.

Schöpfe aus der Kraft der Liebe
ruff's aus dem stillen Sein.

Da formen meine Hände
tausend Sterne ohne Ende
und stopfen Löcher damit zu
und schöpfen Dunkles leer
und schaffen Dir und mir ein Lichtermeer.

Johannes P. Bulgarini



aufeinanderfolgen und in der fertigen Form ein insgesamt 50 m langes Bild bilden sollen. Mit zwei Werken nahm die deutsche Künstlerin Cornelia Krafft an der Matinee teil. Sie präsentierte die Fotoinstallation *Schwarm Sekunden* sowie ihr letztes Projekt „7 x 7 x 7“, das zum ersten Mal vor österreichischem Publikum vorgestellt wurde. „7 x 7 x 7“ ist ein Art Performance, in dem die sieben Todsünden inszeniert werden, wobei jede Darstellung sieben Minuten dauert. Beide Projekte wurden in Beirut realisiert, wo Cornelia Krafft als Gastprofessorin an der Amerikanischen Universität unterrichtet. Der Direktor des Künstlerhauses Prof. Gartner stellte fünf Bilder aus. „Ich kenne Juliana seit langem und schätze ihre Arbeit sehr. Als sie mir von diesem gemeinsamen Projekt erzählt hat, war ich sofort bereit mitzumachen“, erzählte er. Seine Arbeiten zeichneten sich von den anderen durch die Symbiose zwischen Musik, Rhythmik und Lichtkontrasten ab. *